

Porównanie tłumaczeń Hioba 24:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Z miast (dochodzą) jęki umierających* i dusza przebitych wzywa pomocy, ale Bóg nie rozlicza tej niestosowności.** ¹⁾²⁾

¹⁾ umierających, מֵתִים (metim), po em.; wg MT: mężczyźni, מֵתִים (metim); wg G: którzy z miast i domów ich wyrzucali, οἱ ἐκ πόλεως καὶ οἰκῶν ιδίῳ ἐξεβάλλοντο.

²⁾ nie rozlicza tej niestosowności, תִּפְלֵה לֹא-שִׁי' ; em. na: nie wysłuchuje modlitwy, שִׁי'מִעֲתַפְלֵה לֹא.